

Translation: Simplified Chinese

以下是来自 **ASB Community Trust (ASB 社区基金)**。

您知道您可以申请用于您邻舍或社区之專案補助吗？

ASB 社区基金资助那些能让奥克兰或北领地成为更好居住地区之团体。

我们帮助从事于艺术与文化；社区福祉；环境；健康；文化遺產；学习；毛利会堂与运动之团体。

目前，在奥克兰与北领地，接受我们资助之团体包括：

- **Auckland Cambodian Youth and Recreation Trust**
- 奥克兰柬埔寨青年与育乐信托
- **Chinese New Settlers Services Trust**
- 华人社区服务信托
- **Ethnic Voice New Zealand**
- 新西兰种族代言
- **Migrant Action Trust**
- 移民行动信托
- **Migrant Support Services**
- 移民支持服务
- **Pasifika Mana Social Work Support Trust**
- 太平洋神力社会工作支持信托
- **Shakti Community Council**
- **Shakti 社区委员会**
- **Te Korowai Aroha o Ngati Whatua**

我們可資助貴社團辦公室之日常運作費用，進行中之方案或開辦一個令人興奮的新方案。

为了能从 **ASB 社区基金**获得资助，该团体必须是服务于奥克兰或北领地，并且必须是成立满 **12 个月**以上之立案慈善团体或法人社团。

这对有些小团体，或刚开始其服务之团体而言可能有些困难，所以请与我们的人员商谈其它可行的方法。

ASB 社区基金不对个人提供资助，即使個人所提供的服务将对社区有所裨益。

補助之金額將根據不同團體，以個案方式分別審理。

請留意申請之截止日期。

貴社團每年可申請一次，但我們必需在截止日前收到全部有關資料。

当您与 **ASB 社区基金**联系时，请确认申请之截止日期并按时递交。

举例来说, 若您要申请用于一项艺术方案之资助, 您务必填写正确的表格, 并于四月一日或九月一日前递交 **ASB** 社区基金.

结果大约于三個月左右决定, 届时您会接获通知.

我们网上有更多的信息: www.ASBCommunityTrust.org.nz, 或您可来电与我们的人员洽谈.

若您住在奥克兰, 您可拨打(09)3600291 与我们洽询. 若您住在奥克兰以外地区, 请拨打免付电话 0800 272 878. 也可发送电子邮件至 info@ASBCommunityTrust.org.nz

您所做的就是拨电话给我们, 约个会面时间, **ASB** 社区基金的补助金顾问会与您坐下来讨论有关您团体之方案, 并会试着帮助您实现您的梦想.